

## ABSTRAK

Skripsi dengan judul “Analisis Alih Kode dan Campur Kode Pidato Bupati Trenggalek Periode 2021-2026” yang ditulis oleh Ringgit Juansyah, NIM 12210183072, program studi Tadris Bahasa Indonesia, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan Universitas Islam Negeri Sayyid Ali Rahmatullah Tulungagung, pembimbing Muyassaroh, S.S., M.Pd.

***Kata Kunci : Analisis Pidato, Bupati Trenggalek, Sociolinguistik***

Campur kode adalah sebuah peristiwa kode bahasa lain masuk ke dalam sebuah tuturan, sedangkan alih kode merupakan beralihnya penggunaan bahasa satu ke dalam bahasa kedua karena situasi tertentu. Penggunaan alih kode dan campur kode tidak bisa dielakkan, mengingat para penutur dalam masyarakat bilingual menguasai kedua bahasa dan bisa beralih dari satu bahasa ke dalam bahasa yang lain. H Mochammad Arifin merupakan penutur bilingual, beliau menggabungkan bahasa Indonesia dengan bahasa Jawa pada penyampaian pidatonya. Berbeda dengan masyarakat lain yang terkesan aneh dan kurang pas, Pak Arifin menggunakan campur kode dan alih kode dengan sangat baik. Peristiwa ini menyebabkan pidato yang beliau sampaikan terkesan unik dan menarik untuk diteliti. Hal ini menjadi dorongan bagi penulis melakukan penelitian dengan menganalisis pidato beliau, guna mengetahui bentuk campur kode serta tujuan dari penggunaan campur kode tersebut.

Penelitian ini menggunakan jenis penelitian deskriptif kualitatif dengan penulis bertindak sebagai instrumen utama. Penulis berusaha mendeskripsikan wujud dari penggunaan campur kode dan alih kode pada kelima pidato yang telah disampaikan H Mochammad Arifin. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah observasi dari kelima video berisi pidato beliau, dengan teknik analisis data sebanyak 6 tahap yakni transkrip, klasifikasi data, reduksi, koding, identifikasi, penyajian, dan penarikan simpulan (Purwaningrum, 2018:64-65). Tujuan penelitian ini untuk mengetahui wujud campur kode dan alih kode, serta tujuan dari kedua peristiwa tersebut.

Hasil penelitian “Analisis Alih Kode dan Campur Kode Pidato Bupati Trenggalek Periode 2021-2026” menunjukkan bahwa, penggunaan campur kode dibagi menjadi dua kategori berupa kata dan frasa, dan penggunaan alih kode berupa klausa. Tujuan dari penggunaan alih kode dan campur kode tersebut dibagi menjadi empat kategori yakni penegasan istilah, keefisienan pembicaraan, menunjukkan keramahan, dan memastikan sesuatu. Selain kedua poin di atas, ditemukan penggunaan ragam bahasa selain bahasa Indonesia, terdapat tiga ragam bahasa yakni bahasa Jawa sebagai bahasa asal, bahasa Inggris dan bahasa Arab sebagai ragam bahasa Asing.

## ABSTRACT

Thesis entitled “Analysis of Code Switching and Mixing of Speech Codes of Trenggalek Regent for the 2021-2026 Period” written by Ringgit Juansyah, NIM 12210183072, Indonesian Language Education Study Program, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Sayyid Ali Rahmatullah State Islamic University Tulungagung, Muyassaroh, S.S. , M.Pd.

**Keywords:** *Speech Analysis, Trenggalek Regent, Sociolinguistics*

Code mixing is an event where another language code enters into an utterance, while code switching is a change in the use of one language into a second language due to certain situations. The use of code switching and code mixing is inevitable, given that speakers in a bilingual society fluent in both languages and able to switch from one to another. H Mochammad Arifin is a bilingual speaker, he combines Indonesian with Javanese in the delivery of his speech. Unlike other people who seem strange and inappropriate, Mr Arifin uses code mixing and code switching very well. This event causing the speech he delivered seemed unique and interesting to study. This is an impetus for the author to conduct research by analyzing his speech, in order to find out the form of code mixing and the purpose of using code mixing.

This study uses a qualitative descriptive research type with the author acting as the main instrument. The author tries to describe the form of the use of code mixing and code switching in the five speeches delivered by H Mochammad Arifin. The data collection technique used was observation of the five videos containing his speech, with 6 stages of data analysis techniques namely transcription, data classification, reduction, coding, identification, presentation, and drawing conclusions (Purwaningrum, 2018:64-65). The purpose of this research is to find out the form of code mixing and code switching, as well as the purpose of the two events.

The results of the research "Analysis of Code-Switching and Code-Mixing of the Trenggalek Regent's Speech Period 2021-2026" show that the use of code-switching is divided into two categories in the form of words and phrases, and the use of code-switching in the form of clauses. The purpose of using code-switching and code-mixing is divided into four categories, namely term affirmation, conversational efficiency, showing friendliness, and ensuring something. In addition to the two points above, it was found the use of a variety of languages other than Indonesian, there are three varieties of languages namely Javanese as the original language, English and Arabic as foreign languages.

## نبذة مختصرة

كتبها "تحليل تبديل الشفرات ومزج رموز الكلام لترينجالك ريجنت للفترة ٢٠٢٦٤٢٠٢١" أطروحة بعنوان ، اللغة الإندونيسية تعليم ستوديبصبرنامج ، كلية التربية وتدريب المعلمين ١٢٢١٠١٨٣٠٧٢ ريجنت جوانسيا ، نيم ، جامعة سيد علي رحمة الله الإسلامية ، تولونغاونغ ، مياسروه ، س. ، ماجستير في التربية

### الكلمات المفتاحية: تحليل الكلام ، ترينجالك ريجنت ، علم اللغة الاجتماعي

خلط الكود هو حدث يدخل فيه كود لغة آخر في كلام ، بينما تبديل الكود هو تغيير في استخدام لغة واحدة إلى لغة ثانية بسبب مواقف معينة. إن استخدام تبديل الشفرات و خلط الشفرات أمر لا مفر منه ، بالنظر إلى المتحدثين في مجتمع ثنائي اللغة يجيد اللغتين وقادر على التبديل من واحدة إلى أخرى. ح.محمد عارفين هو متحدث ثنائي اللغة ، فهو يجمع بين الإندونيسية والجاوية في إلقاء خطابه. على عكس الأشخاص الآخرين الذين يبدون غريبين وغير مناسبين ، السيد يستخدم أرفين خلط الكود وتبديل الكود بشكل جيد للغاية. يتحدثته جعل الخطاب الذي ألقاه يبدو فريداً ومتمناً للدراسة. هذا دافع للمؤلف لإجراء بحث من خلال تحليل خطابه ، من أجل معرفة شكل خلط الكود والغرض من استخدام خلط الكود

تستخدم هذه الدراسة نوع بحث وصفي نوعي حيث يعمل المؤلف كأداة رئيسية. يحاول المؤلف أن يصف شكل استخدام خلط الكود والتبديل بين الكود في الخطب الخمس التي ألقاها ح.محمد عريفين. كانت تقنية جمع البيانات المستخدمة هي مراقبة مقاطع الفيديو الخمسة التي تحتوي على خطابه ، مع مراحل من تقنيات تحليل البيانات وهي النسخ ، وتصنيف البيانات ، والاختزال ، والترميز ، والتعريف ، والعرض ، واستخلاص النتائج (پوروانينعروم،٦٤:٦٥٤٢٠١٨). الغرض من هذا البحث هو معرفة شكل خلط الكود وتبديل الكود ، بالإضافة إلى الغرض من الحديثين

تحليل تبديل الشفرة و خلط الشفرات في فترة خطاب ترينجالك ريجنت " تظهر نتائج البحث أن استخدام تبديل الشفرة ينقسم إلى فئتين في شكل كلمات وعبارات ، واستخدام رمز التبديل " ٢٠٢٦٤٢٠٢١ في شكل فقرات. ينقسم الغرض من استخدام تبديل الشفرات و خلط الشفرات إلى أربع فئات ، وهي تأكيد المصطلح ، وكفاءة المحادثة ، وإظهار الود ، وضمان شيء ما. بالإضافة إلى النقطتين أعلاه ، وجد استخدام مجموعة متنوعة من اللغات غير الإندونيسية ، وهناك ثلاثة أنواع من اللغات وهي الجاوية كلغة أصلية والإنجليزية والعربية كلغات أجنبية.